



Neues vom GIC

الجديد من المركز الألماني للإعلام

يلقي المركز الألماني للإعلام الضوء على رياضة سباق السيارات ومستقبل تلك الرياضة على الساحة الرياضية العربية، وذلك في لقاء أجراه المركز الألماني للإعلام مع سائق السيارات الرياضية الشهير في العالم العربي محمد شتا.

نص الحوار:

1. ترتبط رياضة سباق السيارات ارتباطاً وثيقاً بصناعة السيارات، وكما نعلم أن صناعة السيارات الألمانية تتمتع بمكانة وشهرة عالميتين، إلى أي مدى – بناءً على خبراتكم الشخصية في ألمانيا – تلعب صناعة السيارات الألمانية دوراً في رياضة سباق السيارات؟

بالطبع تلعب صناعة السيارات الألمانية دوراً من أهم الأدوار في السباقات العالمية للسيارات، فالكثير من الفعاليات الخاصة بسباقات السيارات لا يمكن تصورها دون الشركات الألمانية نظراً لإسهامها الفعال في هذا المدمار.

ليس فقط شركات السيارات الألمانية مثل بورشيه وميرسيدس وبي.إم.دابليو والفولكس VW وأودي التي تلعب دوراً بارزاً في سباقات الفورميولا 1 أو سباقات الرالي وغيرها بل هناك أيضاً شركات ألمانية لها إسهام متميز في السباقات العالمية مثل الشركات المنتجة للكماليات والدرياج وغيرها...



Mohamed Sheta testing and taking the Porsche GT on a few fast laps at the Porsche-owned testing circuit in Leipzig (Photo:Jan Löcher)



Auto Arabia's editor Mohamed Sheta testing the Mercedes SL 55 AMG model 2004 and SL 300 Gullwing model 1954 near Stuttgart

إلا أن أهم مقومات الدور الألماني الفعال في رياضة سباق السيارات سواء كانت على المستوى المحلي أو الدولي تكمن في ثقافة هذه الرياضة في ألمانيا والتغطية الإعلامية الممتازة مثل التغطية التلفزيونية للفورميولا 1 أو التقارير الشائقة والعزيرة بالمعلومات في مجلات السيارات الألمانية.

ولذلك فإن ألمانيا كانت لوقت طويل من الدول القليلة التي تضع في جدول فعاليات الفورميولا 1 سباقين.

فضلاً عن ذلك ساعد كثيراً قيام الراعون الألمان باستثمار أموال كثيرة في هذه الرياضة وفي دعم السائقين الألمان، ولذلك فإن ألمانيا تتمتع بمجموعة من السائقين العباقرة مثل مايكل شوماخر الذي فاز ببطولة العالم الفورميولا 1 سبع مرات أو يوتا كلاينشميدت أول سيدة تفوز برالي دكار.

2. منذ متى تمارس رياضة سباق السيارات؟

انشغل بهذه الرياضة منذ عام 1992، حيث عملت لسنوات طويلة في فريق تنظيم رالي الفراعنة، وبعد ان انتقلت للعيش في ألمانيا واصلت بنشاط كسائق رياضي، ثم اشتركت في سباقات عديدة مثل بطولة كأس النيو بيتل، إضافة إلى فعاليات أخرى مثل الدريفت تشالينج في طريق هوكينهايمرينج المخصص لسباقات السيارات.



H.E. Martin Kobler,
former German
ambassador



Sheta testing the BMW M3 (E46) at
Motopark Racing Circuit in Oschersleben
near Magdeburg Photo:Jan Löcher

3. لقد عشتم في ألمانيا وقتم بتأسيس "النادي الدبلوماسي للسائقين"، كيف ترون فعاليات السباقات الألمانية وأيضاً السائقين الألمان؟

فعلاً أسست هذا النادي في ألمانيا، حيث كان الهدف هو العمل على اقتراب الدبلوماسيين المعتمدين في ألمانيا من عالم السيارات الألماني نوعاً ما، وعلى وجه الخصوص كان السفراء العرب يتسمون بالنشاط القوي في نادينا هذا وكذا في الفعاليات والرحلات التي كنا ننظمها.

وكان سعادة السفير عادل ساتر – سفير البحرين آنذاك – واحداً من هؤلاء السفراء، حيث قام في إحدى المرات بتسليم الكأس على منصة تتويج الفائزين، وذلك في سباق التوب تن الذي يقام في نهاية الأسبوع في إحدى الأماكن المخصصة لسباقات السيارات في أوشيرسليين عند ماجديبورج، ثم أتاحت له الفرصة هناك للحديث في التلفزيون الرياضي الألماني عن رياضة سباق السيارات في البحرين وسباق الفورميولا 1 البحريني.

كما أن سعادة السفير الألماني السابق في القاهرة مارتن كوبلر قضى معنا يوماً كاملاً لاختبار إحدى سيارات بي.إم.دبليو، وقد نُشر هذا التقرير الاختباري في مجلتنا أوتو أرابيا وأيضاً على موقعنا الإلكتروني www.AutoArabia.org.

4. وكيف يبدو مستقبل رياضة سباق السيارات في العالم العربي؟

للأسف لا زال العالم العربي – وخاصة مصر – متأخر بشدة ولا يواكب مسيرة عالم رياضة سباق السيارات.

يقام منذ عام 2004 في البحرين سباق الفورميولا 1 ولكنه لم يحظ بالنجاح المنتظر، حيث كان هناك تحديات ومشكلات تنظيمية كبيرة وأيضاً عدم وجود تغطية كافية واحترافية في الإعلام المرئي أو في وسائل الإعلام المطبوعة.

وعندما كنت أشاهد منذ بضعة أسابيع الفورميولا 1 في منزرا على إحدى القنوات التلفزيونية العربية حدث شيئاً مفاجئاً ودون سابق انذار، لقد تغير المعلق الناطق باللغة العربية وتم تبديله بمعلق ناطق باللغة الإنجليزية، وهذا أمر قد يفقد المشاهد العربي حماسه.



Qatari driver Saiid El Hajri and German co-pilot Tim Trenker interviewed by Mohamed Sheta at the Red Square in Moscow for Auto Arabia TV, prior to the start of the Transsyberia Rally 2008 which starts in Moscow and ends in Ulan Bataar (Mongolia)



Mohamed Sheta drifting with a Mercedes C32 AMG in the Sachs-Kurve at the Hockenheimring, watched by thousands of spectators during the Drift Challenge (Photo: Jan Löcher)

وهناك مشكلة أخرى تتمثل في قلة غرف الفنادق وغلوها المبالغ فيه أثناء سباق الفورميولا 1 في البحرين، وللأسف لم تتمكن البحرين حتى الآن من عمل الدعاية الخاطفة للأنظار وخلق الحماسة تجاه الفورميولا 1، إلا أنه لا يزال هناك إمكانات في البحرين لتحسين الوعي الجماهيري والوعي الإعلامي.

أما قطر فقد ركزت على سباق الدراجات البخارية وبطولة العالم للدراجات البخارية "موتو جي بي"، وذلك بما تملكه من حلبة معدة لإقامة مثل هذه السباقات وهي حلبة "الوسيل" القطرية، كما أعتقد أنه ستقام فعاليات لسباقات أخرى مهمة في جدة بالمملكة العربية السعودية.

وفي مصر – أكثر البلدان العربية سكاناً – لا توجد أية حلبة لإقامة السباقات، ناهيك عن أنه لا توجد فعاليات لسباقات بالشكل الاحترافي، كما أن سباقات الأوتو كروس القليلة لا تعمل على دعم مستقبل رياضة سباق السيارات بل قد تضر به.

والسبب في ذلك يكمن في أنه لا توجد في مصر ثقافة هذا النوع من الرياضة، ومن ناحية أخرى ليس هناك نوادٍ على درجة من الكفاءة في هذا المجال.

5. كيف تعملون على دعم رياضة سباق السيارات في العالم العربي من خلال مجلة أوتو أرابيا؟

نحن نبذل الكثير من الجهد منذ وقت طويل، قبل أن يكون هناك سباق الفورميولا 1 في البحرين والموتو جي بي في قطر.

لقد أسسنا في عام 1995 أول موقع إلكتروني خاص برياضة سباق السيارات في العالم العربي باللغتين الإنجليزية والعربية، ومنذ ذلك الحين نسعى لنذهب بقرائنا إلى عالم السيارات المبهر، وذلك عن طريق استعراض مجريات الأحداث على ساحة رياضة السيارات فضلاً عن توفير التقارير والمعلومات التي تترك انطباعاً أفضل لدى القارئ.

فضلاً عن مجلتنا المصورة الصادرة باللغتين العربية والإنجليزية فإننا نعمل حالياً على إطلاق محطة تلفزيونية خاصة بعالم السيارات إلى العالم العربي كله، حيث نركز في ذلك على السيارات الألمانية مثل بورشيه كايين وبي إم دبليو الفئة السابعة وسيارة VW جولف من الجيل السادس.

هذا إلى جانب برنامج الراديو الذي نسعى إلى إعداده بالتعاون مع راديو مونتكارلو حول التغطية اللازمة لرياضة سباق السيارات.

و بذلك نكون المجلة الوحيدة في العالم العربي التي تغطي هذه الرياضة إعلامياً عن طريق الإنترنت والإعلام المطبوع والتلفزيون والراديو.

باختصار لدينا مفاجأة خاصة للسوق المصري، حيث أننا سننشر أسبوعياً إصداراً خاص بعالم السيارات.

سيد/ محمد شتا أو كابتن محمد شتا شكراً جزيلاً على هذا الحوار الممتع



أجرى الحوار محسن رشيدى

العنوان : 2 شارع برلين الزمالك القاهرة جمهورية مصر العربية

تليفون : 00202 / 27282000

فاكس : 00202 / 27282037

<http://www.almania-info.diplo.de/>

بريد إلكتروني : info@almania-info.diplo.de

الموقع الإلكتروني : www.almania-info.diplo.de



Neues vom GIC

الجديد من المركز الألماني للإعلام

In einem von Deutschland-Zentrum geführten Interview mit dem renommierten Rennfahrer Herrn Mohamed Sheta werden interessante Themen aufgegriffen unter anderem die Zukunft des Motorsports in der arabischen Welt:

1. Herr Mohamed Sheta, Motorsport bzw. Autorennen sind mit Autoindustrie eng verbunden, und die deutsche Autoindustrie findet weltweit einen großen Anklang. Inwieweit spielt - auch aus Ihren persönlichen Erfahrungen in Deutschland selbst - die deutsche Autoindustrie eine Rolle beim Motorsport?

Die deutsche Autoindustrie spielt eine der wichtigsten Rollen im internationalen Motorsport. Viele Motorsport-Veranstaltungen wären ohne die deutschen Firmen überhaupt nicht denkbar, da diese Firmen eine tragende Rolle spielen.

Es sind aber nicht nur die deutschen Autofirmen wie Porsche, Mercedes, BMW, VW und Audi die in der Formel 1, dem Rally-Sport und den Touring-Serien (DTM, WTCC) eine wichtige Rolle spielen, sondern auch Auto-Tuner wie ABT und Material- und Zubehör-Hersteller wie der Kupplungshersteller, die aus dem internationalen Motor-Sport nicht mehr wegzudenken sind.



Mohamed Sheta testing and taking the Porsche GT on a few fast laps at the Porsche-owned testing circuit in Leipzig (Photo: Jan Löcher)



Auto Arabia's editor Mohamed Sheta testing the Mercedes SL 55 AMG model 2004 and SL 300 Gullwing model 1954 near Stuttgart

Die wichtigsten Voraussetzungen für diese bedeutende deutsche Rolle im nationalen und internationalen Motorsport-Bereich sind allerdings die Motorsport-Kultur in Deutschland und die exzellente Medien-Berichterstattung wie z.B. die Formel 1 TV-Berichterstattung oder die interessanten und informativen Berichte in den deutschen Autozeitschriften.

Deswegen war Deutschland lange Zeit eines der wenigen Länder mit zwei Formel 1 Rennen im F1-Kalender.

Zudem ist es auch sehr hilfreich, dass viele deutsche Sponsoren sehr viel Geld in diesen Sport und in die deutschen Fahrer investiert haben und weiterhin investieren. Daher hat Deutschland

so geniale Fahrer wie den 7-maligen Formel 1-Weltmeister Michael Schumacher oder die erste weibliche Dakar-Rally Gewinnerin Jutta Kleinschmidt hervorbringen können.

2. Seit wann treiben Sie Motorsport?

Ich beschäftige mich mit Motorsport schon seit 1992, wo ich lange Jahre im Organisationsteam der Pharaonen-Rally gearbeitet habe. Als ich dann nach Deutschland umgezogen bin, habe ich mich dann auch aktiv als Rennfahrer betätigt. Ich habe an diversen Rennen wie New Beetle Cup teilgenommen, aber auch an anderen Rennveranstaltungen wie der berühmten Drift-Challenge auf dem Hockenheimring.

3. Sie haben in Deutschland gelebt und den „Diplomatic Drivers Club“ gegründet. Was halten Sie von den deutschen Motorsportveranstaltungen und Rennfahrern?

In der Tat habe ich in Deutschland den Diplomatic Drivers Club gegründet. Ziel war es, den in Deutschland akkreditierten Diplomaten die deutsche Automobil- und Tuner-Welt ein wenig näher zu bringen. Insbesondere waren die arabischen Botschafter und arabischen Diplomaten sehr aktiv in unserem Club und bei den Veranstaltungen und Reisen, die wir organisiert hatten.



*H.E. Martin Kobler,
former German
ambassador*



*Sheta testing the BMW M3 (E46) at
Motopark Racing Circuit in Oschersleben
near Magdeburg Photo: Jan Löcher*

Der damalige Botschafter von Bahrain, S.E. Adel Sater, war einer dieser aktiven Botschafter. Er durfte durch den Diplomatic Drivers Club sogar einmal beim Top-Ten Rennwochenende auf der Motopark-Oschersleben-Rennstrecke bei Magdeburg die Pokale auf dem Siegerpodium den Rennfahrern aushändigen. Er durfte dort vor Ort auch live auf dem DSF ein wenig über Bahrains Motorsport und die Bahrain-Formel 1 sprechen.

Und der ehemalige deutsche Botschafter in Kairo, S.E. Martin Kobler, hat mit uns sogar einmal einen ganzen Tag lang einen BMW 520i getestet. Dieser Test-Bericht wurde dann auch in unserer Zeitschrift Auto Arabia und auf unserer Webseite www.AutoArabia.org veröffentlicht.

4. Und wie sieht es aus mit der Zukunft des Motorsports in der arabischen Welt?

Leider hinkt die arabische Welt, insbesondere Ägypten, dem internationalen Motorsport sehr stark hinterher.

Es gibt zwar seit 2004 in Bahrain ein Formel 1-Rennen, doch leider ist der erwartete Erfolg dort seitdem ausgeblieben. Grund waren dort sowohl viele organisatorische Herausforderungen und Probleme als auch die unzureichende und unprofessionelle Berichterstattung in den arabischen Print-Medien und TV-Sendern.

Als ich vor wenigen Wochen das Formel 1-Rennen in Monza auf dem arabischen TV Sender Al-Jazeera Sports angeschaut habe, ist plötzlich und ohne Vorwarnung der arabisch-sprachige Kommentator mit einem englisch-sprachigen ausgetauscht worden. So etwas hilft sicherlich

nicht unbedingt, arabische Zuschauer für Formel 1 und andere Motorsport-Serien zu begeistern.



Qatari driver Saiid El Hajri and German co-pilot Tim Trenker interviewed by Mohamed Sheta at the Red Square in Moscow for Auto Arabia TV, prior to the start of the Transsyberia Rally 2008 which starts in Moscow and ends in Ulan Bataar (Mongolia)



Mohamed Sheta drifting with a Mercedes C32 AMG in the Sachs-Kurve at the Hockenheimring, watched by thousands of spectators during the Drift Challenge (Photo: Jan Löcher)

Ein weiteres Problem sind auch die wenigen und extrem teuren Hotelzimmer während des F1-Rennens in Bahrain. Schade, dass die Bahrainis es bis jetzt noch nicht geschafft haben, ein Hype und Begeisterung für die Formel 1 und Motorsport zu kreieren. Es gibt daher in Bahrain noch eine Menge Potential für Verbesserungen in Sachen Public Awareness und Media Awareness.

Auch deswegen hat Bernie Ecclestone, der Chef der Formel 1, zusammen mit dem Emirat Abu Dhabi vereinbart, in 2009 ein F1 Rennen in Abu Dhabi zu veranstalten. Und ich bin mir sicher, dass dieses Rennen alle anderen F1-Rennen in den Schatten stellen wird.

Qatar hat sich mit der Losail Rennstrecke auf die Moto-GP Weltmeisterschaft und den Motorrad-Sport konzentriert und ich denke, dass auf dem Jeddah Raceway in Saudi Arabien demnaechst ebenfalls interessante Veranstaltungen stattfinden werden.

In Ägypten, dem bevölkerungsreichsten Land der arabischen Welt, gibt es nicht mal eine Rennstrecke, geschweige denn irgendwelche professionelle Rennveranstaltungen. Und die wenigen sogenannten 'AutoCross-Rennen' schaden eher dem Image und der Zukunft von Motorsport und Rennfahrern, als dass es ihnen hilft.

Das liegt daran, dass wir erstens in Ägypten keine Motorsport-Kultur haben und zweitens, dass es hier keine kompetenten Automobil- oder Motorsport-Clubs gibt.

5. Wie unterstützen Sie und Ihre Zeitschrift Auto Arabia den Motor-Sport in der arabischen Welt?

Nun, wir tun schon sehr viel und das schon sehr lange, bevor es Formel 1 in Bahrain und MotoGP in Qatar gegeben hat.

Wir haben in 1995 die erste zwei-sprachige Auto- und Motorsport-Webseite (Englisch & Arabisch) in der arabischen Welt eingerichtet. Seitdem bemühen wir uns, unsere Leser nicht nur auf dem Laufenden zu halten, sondern diese auch mit Hintergrundberichten und Insider-Informationen einen besseren Eindruck und Einblick in diese faszinierende Auto-Welt zu versorgen.

Parallel zu unserer Webseite www.AutoArabia.org haben wir mittlerweile sowohl eine arabische als auch eine englische Ausgabe unserer pan-arabischen Autozeitschrift auf den

Markt, um sowohl den arabischen Lesern in der Region als auch den ausländischen Entscheidungsträgern in Europa und Middle-East ein unverfälschtes Bild und glaubwürdige und professionelle Informationen zu liefern.

Zudem produzieren wir gerade eine neue Autosendung, die in wenigen Wochen in der gesamten arabischen Welt über Satellit zu sehen sein wird. Unser Schwerpunkt liegt da auf deutschen Autos, wie z.B. dem Porsche Cayenne, dem BMW 7 Series oder dem neuen VW Golf der 6. Generation.

Und neben unserer starken Zusammenarbeit mit Radio Monte Carlo in der Motor-Sport-Berichterstattung, werden wir auch in Kairo sehr bald eine Auto-Sendung im Radio haben.

Somit sind wir dann die einzige Zeitschrift in der arabischen Welt, die alle Medienbereiche (Online, Print, TV und Radio) abdeckt.

In Kürze haben wir zudem eine Überraschung für den ägyptischen Markt, da wir eine neue wöchentliche Auto-Publikationen herausgeben werden!



Das Interview führte Mohsen Rashidy

العنوان : 2 شارع برلين الزمالك القاهرة جمهورية مصر العربية

تليفون : 00202 / 27282000

فاكس : 00202 / 27282037

<http://www.almania-info.diplo.de/>

بريد إلكتروني : info@almania-info.diplo.de

الموقع الإلكتروني : www.almania-info.diplo.de